



Zbiór Orzeczeń

Sprawa C-98/14

Berlington Hungary Tanácsadó és Szolgáltató kft i in. przeciwko Magyar Állam

(wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Fővárosi Törvényszék)

Odesłanie prejudycjalne — Swoboda świadczenia usług — Gry losowe — Podatki krajowe podlegające zapłacie od użytkowania automatów do gier zainstalowanych w salonach gier — Ustawodawstwo krajowe zakazujące użytkowania automatów do gier poza kasynami — Zasady pewności prawa oraz ochrony uzasadnionych oczekiwań — Dyrektywa 98/34/WE — Obowiązek przekazania Komisji projektów przepisów technicznych — Odpowiedzialność państwa członkowskiego za szkody wyrządzone w wyniku przyjęcia ustawodawstwa sprzecznego z prawem Unii

Streszczenie – wyrok Trybunału (pierwsza izba) z dnia 11 czerwca 2015 r.

- Pytania prejudycjalne — Właściwość Trybunału — Granice — Pytanie zadane w odniesieniu do sporu zamykającego się w obrębie jednego państwa członkowskiego — Właściwość w świetle ewentualnego wpływu na osoby pochodzące z innych państw członkowskich*
(art. 267 TFUE)
- Swoboda świadczenia usług — Ograniczenia — Gry losowe — Przepisy krajowe pięciokrotnie podwyższające kwotę zryczałtowanego podatku podlegającego zapłacie od użytkowania automatów do gier w salonach gier i ustanawiające podatek proporcjonalny podlegający zapłacie od tej działalności — Brak okresu przejściowego — Warunki — Badanie przez sąd krajowy*
(art. 56 TFUE)
- Swoboda świadczenia usług — Ograniczenia — Gry losowe — Ustawodawstwo krajowe zakazujące użytkowania automatów do gier poza kasynami — Brak okresu przejściowego i odszkodowania dla prowadzących salony gier*
(art. 56 TFUE)
- Swoboda świadczenia usług — Ograniczenia — Gry losowe — Przepisy krajowe pięciokrotnie podwyższające kwotę zryczałtowanego podatku podlegającego zapłacie od użytkowania automatów do gier w salonach gier, ustanawiające podatek proporcjonalny podlegający zapłacie od tej działalności i zakazujące użytkowania takich automatów poza kasynami — Brak okresu przejściowego i odszkodowania — Uzasadnienie względami interesu ogólnego —*

Ochrona konsumentów przed uzależnieniem od gry — Zapobieganie przestępczości i oszustwom związanym z grami losowymi — Poszanowanie zasad pewności prawa i ochrony uzasadnionych oczekiwań — Całościowa ocena przez sąd krajowy

(art. 56 TFUE)

5. *Zbliżanie ustawodawstw — Procedura udzielania informacji w zakresie norm i przepisów technicznych oraz zasad dotyczących usług społeczeństwa informacyjnego — Dyrektywa 98/34 — Przepis techniczny — Pojęcie — Przepisy krajowe pięciokrotnie podwyższające kwotę zryczałtowanego podatku podlegającego zapłacie od użytkowania automatów do gier w salonach gier i ustanawiające podatek proporcjonalny podlegający zapłacie od tej działalności — Wyłączenie — Przepisy krajowe zakazujące użytkowania automatów do gier poza kasynami — Włączenie*

(dyrektywa 98/34 Parlamentu Europejskiego i Rady, zmieniona dyrektywą 2006/96, art. 1 pkt 11, art. 8 ust. 1 akapit pierwszy)

6. *Prawo Unii Europejskiej — Prawa przyznane jednostkom — Swoboda świadczenia usług — Naruszenie przez państwo członkowskie — Obowiązek naprawienia szkody wyrządzonej jednostkom — Warunki — Wystarczająco istotne naruszenie — Związek przyczynowy pomiędzy tym naruszeniem a szkodą — Badanie przez sąd krajowy*

(art. 56 TFUE)

7. *Zbliżanie ustawodawstw — Procedura udzielania informacji w zakresie norm i przepisów technicznych oraz zasad dotyczących usług społeczeństwa informacyjnego — Dyrektywa 98/34 — Artykuły 8 i 9 — Prawa przyznane jednostkom — Brak*

(dyrektywa 98/34 Parlamentu Europejskiego i Rady, zmieniona dyrektywą 2006/96, art. 8, 9)

8. *Pytania prejudycjalne — Właściwość Trybunału — Granice — Przepisy krajowe dotyczące dziedziny objętej kompetencją państw członkowskich — Sytuacja objęta zakresem stosowania prawa Unii — Właściwość Trybunału*

(art. 267 TFUE)

1. Zobacz tekst orzeczenia.

(por. pkt 24–27)

2. Przepisy krajowe, które nie przewidując okresu przejściowego, pięciokrotnie podwyższają kwotę zryczałtowanego podatku podlegającego zapłacie od użytkowania automatów do gier w salonach gier, a ponadto ustanawiają podatek proporcjonalny podlegający zapłacie od tej samej działalności, stanowią ograniczenie swobodnego świadczenia usług, zagwarantowanego w art. 56 TFUE w zakresie, w jakim mogą wstrzymać, ograniczyć lub uczynić mniej atrakcyjnym swobodne świadczenie usług polegające na użytkowaniu automatów do gier w salonach gier, czego ustalenie należy do sądu krajowego.

(por. pkt 42; pkt 1 sentencji)

3. Przepisy krajowe, które nie przewidując ani okresu przejściowego, ani odszkodowania dla prowadzących salony gier, zakazują użytkowania automatów do gier poza kasynami, stanowią ograniczenie swobodnego świadczenia usług, zagwarantowanego w art. 56 TFUE.

(por. pkt 52; pkt 2 sentencji)

4. Ograniczenia swobodnego świadczenia usług, które mogą wynikać z przepisów krajowych, które nie przewidując okresu przejściowego ani odszkodowania dla prowadzących salony gier, pięciokrotnie podwyższają kwotę zryczałtowanego podatku podlegającego zapłacie od użytkowania automatów do gier w salonach gier, ustanawiają podatek proporcjonalny podlegający zapłacie od tej samej działalności i zakazują użytkowania automatów poza kasynami, mogą być uzasadnione nadrzędnymi względami interesu ogólnego tylko w zakresie, w jakim sąd krajowy po dokonaniu ogólnej oceny okoliczności przyjęcia i wejścia w życie tych przepisów stwierdzi, że:

- rzeczywiście spełniają one przede wszystkim cele dotyczące ochrony konsumentów przed uzależnieniem od gry i zapobiegania przestępczości i oszustwom związanym z grami losowymi, przy czym sama okoliczność, że ograniczenie działalności w zakresie gier losowych przyczynia się dodatkowo, poprzez zwiększenie wpływów podatkowych, do zwiększenia wpływów do budżetu danego państwa członkowskiego, nie stoi na przeszkodzie temu, aby można było uznać, iż ograniczenie to dąży w rzeczywistości przede wszystkim do osiągnięcia takich celów;
- spełniają one te cele w sposób spójny i systematyczny oraz
- spełniają one wymogi wynikające z ogólnych zasad prawa Unii, a w szczególności z zasad pewności prawa i ochrony uzasadnionych oczekiwań, a także prawa własności.

(por. pkt 92; pkt 3 sentencji)

5. Artykuł 1 pkt 11 dyrektywy 98/34 ustanawiającej procedurę udzielania informacji w dziedzinie norm i przepisów technicznych oraz zasad dotyczących usług społeczeństwa informacyjnego, zmienionej dyrektywą 2006/96, należy interpretować w ten sposób, że:

- krajowe przepisy ustawowe, które pięciokrotnie podwyższają kwotę zryczałtowanego podatku podlegającego zapłacie od użytkowania automatów do gier w salonach gier, a ponadto ustanawiają podatek proporcjonalny podlegający zapłacie od tej samej działalności, nie stanowią „przepisów technicznych” w rozumieniu tego przepisu oraz
- krajowe przepisy ustawowe, które zakazują użytkowania automatów do gier poza kasynami, stanowią „przepisy techniczne” w rozumieniu tego przepisu, których projekty powinny być przedmiotem powiadomienia przewidzianego w art. 8 ust. 1 akapit pierwszy tej dyrektywy.

(por. pkt 100; pkt 4 sentencji)

6. Celem art. 56 TFUE jest przyznanie jednostkom praw w taki sposób, że jego naruszenie przez państwo członkowskie, w tym naruszenie wynikające z działalności ustawodawczej tego państwa, rodzi dla jednostek prawo uzyskania ze strony tego państwa członkowskiego naprawienia szkody poniesionej w wyniku tego naruszenia w zakresie, w jakim wspomniane naruszenie jest wystarczająco istotne i istnieje bezpośredni związek przyczynowy między samym naruszeniem a poniesioną szkodą, czego ustalenie należy do sądu krajowego.

(por. pkt 106; pkt 5 sentencji)

7. Celem art. 8 i 9 dyrektywy 98/34 ustanawiającej procedurę udzielania informacji w dziedzinie norm i przepisów technicznych oraz zasad dotyczących usług społeczeństwa informacyjnego, zmienionej dyrektywą 2006/96, nie jest przyznanie jednostkom praw, a zatem ich naruszenie przez państwo członkowskie nie rodzi dla jednostek prawa do uzyskania ze strony tego państwa członkowskiego naprawienia szkody poniesionej w wyniku tego naruszenia na podstawie prawa Unii.

(por. pkt 110; pkt 6 sentencji)

8. Okoliczność, że przepisy krajowe dotyczą dziedziny objętej kompetencjami państw członkowskich, nie wpływa na odpowiedzi, jakich należy udzielić na pytania przedstawione przez sąd odsyłający.

W istocie państwa członkowskie muszą wykonywać swe kompetencje z poszanowaniem prawa Unii, a zwłaszcza podstawowych swobód gwarantowanych w traktacie, mających zastosowanie do stanów faktycznych, które są objęte zakresem stosowania prawa Unii.

W tych okolicznościach uzasadnienia przedstawione przez państwo członkowskie na poparcie ograniczenia wspomnianych swobód należy interpretować w świetle praw podstawowych, nawet w przypadku gdy ograniczenie to dotyczy dziedziny objętej kompetencjami tego państwa członkowskiego, o ile dany stan faktyczny wchodzi w zakres stosowania prawa Unii.

(por. pkt 112, 113, 115; pkt 7 sentencji)